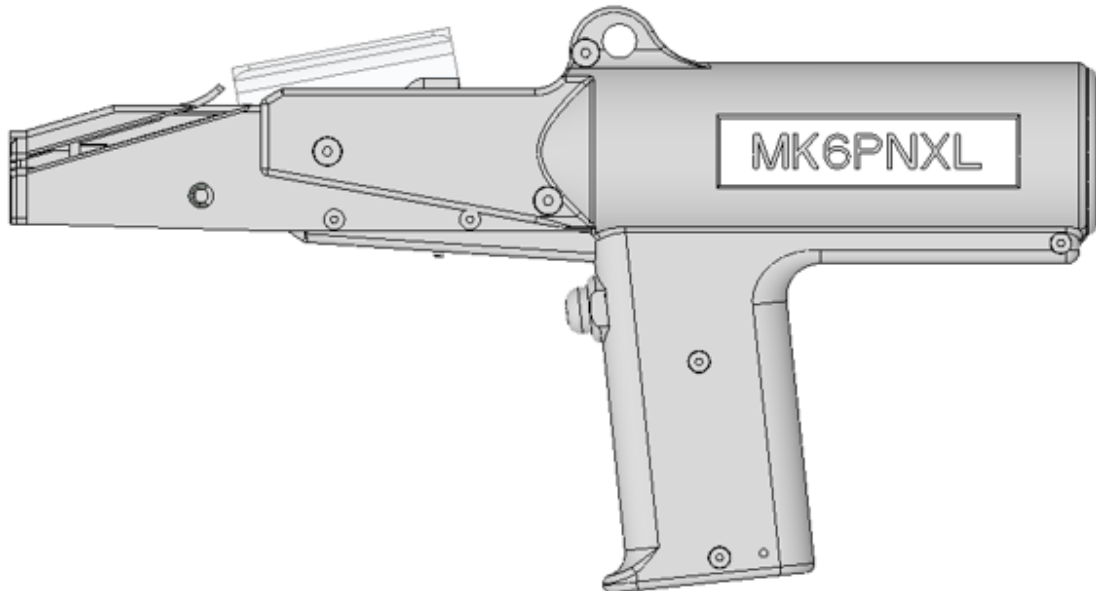


MK6PNXL



# Betriebsanleitung

Operating instructions



## Vorwort

Vor der ersten Benutzung des pneumatischen Bündelwerkzeuges MK6PNXL ist die Betriebsanleitung aufmerksam durchzulesen. HellermannTyton haftet nicht für Schäden und deren Folgen, die durch unsachgemäße Bedienung oder Benutzung des Bündelwerkzeuges entstehen.

## General

Please read the operating instructions carefully before using the pneumatic tension tool MK6PNXL.

HellermannTyton is not liable for any damage and claims arising from the improper operation or use of the tension tool.

## Kontakt / Contact

HellermannTyton GmbH  
Großer Moorweg 45, D-25436 Tornesch  
Telefon: +49 4122/701-1, Fax: +49 4122/701-400  
E-Mail: [info@HellermannTyton.de](mailto:info@HellermannTyton.de)  
Internet: [www.HellermannTyton.de](http://www.HellermannTyton.de)

Oder die HellermannTyton Niederlassung in Ihrer Nähe.  
Or your local HellermannTyton representative.

*Technische Änderungen vorbehalten. Ausgabe 08/2020*

*Due to technical improvements specifications may be altered without notice 08/2020*



## Sicherheitshinweise

- Vor dem ersten Benutzen des Verarbeitungswerkzeuges MK6PNXL ist diese Betriebsanleitung aufmerksam durchzulesen.
- Die Betriebsanleitung muss von allen Personen, die das Werkzeug benutzen nicht nur gelesen, sondern auch verstanden werden.
- Das HellermannTyton Verarbeitungswerkzeug MK6PNXL darf nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck eingesetzt werden. Es darf nicht auf die Bedienperson oder andere Personen gerichtet werden.
- Bei den von den Sicherheitsbestimmungen abweichendem Gebrauch können von dem Gerät Gefahren ausgehen.
- Wird das Werkzeug von nicht eingewiesenem Personal und/oder nicht bestimmungsgemäß betrieben, können nicht übersehbare Folgeschäden entstehen. Für solche Schäden kann der Hersteller keine Haftung übernehmen.
- Eine eigenmächtige Veränderung am Werkzeug schließt eine Haftung unsererseits für die daraus entstehenden Schäden und deren Folgen aus.
- Das Werkzeug hat das Werk in geprüfem und sicherheitstechnisch einwandfreien Zustand verlassen.
- Entfernen Sie keine Sicherheits- und Schutzeinrichtungen und machen Sie sie nicht unwirksam oder funktionsuntüchtig.
- Das Verarbeitungswerkzeug darf nur vom Hersteller oder durch ihn geschultes Fachpersonal repariert/gewartet werden.
- Das Verarbeitungswerkzeug darf ausschließlich mit Druckluft (min. 2,0 bar max. 6,0 bar geölt/ungeölt) betrieben werden. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, einen geeigneten Druckluftschlauch zu verwenden.
- Vor jeder Reparatur, Wartung und/oder Austausch von Teilen und nach Beenden der Arbeit mit dem MK6PNXL ist **grundsätzlich** die Druckluftzufuhr zu unterbrechen und der Schlauch von der Druckluftzufuhr zu lösen.
- Das MK6PNXL darf **nicht** an Druckflaschen betrieben werden.
- Das Verarbeitungswerkzeug bietet keinen Isolationsschutz bei Berührungen von elektrischen Leitungen und Anlagen.

### Wichtig: Schutzbrille tragen!



ren Sie diese Betriebsanleitung stets an Ihrem Arbeitsplatz auf.  
Nur so können auftretende Probleme sofort gelöst werden.

# MK6PNXL



## Safety instructions

- This operating instruction should be studied carefully before initial use of the tool MK6PNXL.
- It is important that these instructions are understood by all personnel using this tool.
- The HellermannTyton tension tool MK6PNXL may only be applied for the purpose described in this operating instruction. The tool must not be directed towards the operator or other persons.
- The tool should only be used by trained personnel and may cause damage if incorrectly used.
- Any unauthorized modification to the tool carried out by the user will invalidate the manufacturer's liability to any resulting damage or injury to personnel.
- All tools meet the safety requirements before leaving the factory. If any apparent misuse of the tool is evident, then the warranty is invalidated and an appropriate repair charge will be made.
- No safety or protective systems may be removed or made ineffective.
- The tension tool must only be repaired/maintained by the manufacturer or by skilled persons trained by the latter.
- The tension tool must only be operated with compressed air. (max. 2.0 bar / 29 PSI max. 6.0 bar / 87 PSI oiled/non-oiled). It is in the responsibility of the operator to use a suitable compressed air hose.
- Disconnect the air supply and **always** after finishing the work with the MK6PNXL before doing any repairs or maintenance to tool from the compressed air supply.
- The MK6PNXL **must not** be operated from a compressed air cylinder.
- The processing tool does not offer isolation protection when in contact with of conduction electrical lines and electrical systems.



**Caution: Protective glasses should be worn!**

This operating instruction should be kept at the working place, so that arising problems can be solved immediately. Any misuse or deviation from these safety recommendations will create a safety hazard.



## Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Werkzeug im Falle einer Beschädigung nicht weiter.
- Achten Sie auf einen fachgerechten Anschluss der Druckluftschläuche. Von einem sich lösenden Druckluftschlauch kann eine Verletzungsgefahr ausgehen.
- Achten Sie auf eine ordnungsgemäße Verlegung des Druckluftschlauches außerhalb von Lauf- und Fahrbereichen. Vom Druckluftschlauch darf keine Stolpergefahr ausgehen.
- Das Verarbeitungswerkzeug darf nicht am angeschlossenen Druckluftschlauch getragen werden.
- Der nach EN ISO 15744, EN ISO 11203 und ISO 3744 A-bewertete Emissionsschalldruckpegel am Arbeitsplatz LpA liegt bei 61,9 dB(A). Dieser liegt unterhalb des unteren Auslösewertes L (tief) EX, 8h = 80 dB(A) der Lärm- und Vibrations-Arbeitsschutzverordnung (LärmVibrationsArbSchV) vom 06. März 2007. Die Messunsicherheit beträgt bis zu 3 dB. Lärminderungsmaßnahmen sind für den Einsatz des Verarbeitungswerkzeuges bei bestimmungsgemäßer Anwendung nicht notwendig.
- Der nach EN 792-2 und EN 28662 Hand-Arm-bewertete Schwingungsgesamtwert  $a_{h,w}$  liegt bei  $2,7 \text{ m/s}^2$ . Dieser liegt nur geringfügig oberhalb des unteren Auslösewertes  $A(8) = 2,5 \text{ m/s}^2$  der Lärm- und Vibrations-Arbeitsschutzverordnung (LärmVibrationsArbSchV) vom 6. März 2007 und deutlich unterhalb des Expositionsgrenzwertes  $A(8) = 5 \text{ m/s}^2$ . Die Messunsicherheit beträgt bis zu 1,4  $\text{m/s}^2$ . Vibrationsschutzmaßnahmen sind für den Einsatz des Verarbeitungswerkzeuges bei bestimmungsgemäßer Anwendung nicht notwendig.
- Bei lang andauernder Verwendung des Verarbeitungswerkzeuges können sehr vereinzelt Beschwerden in Händen, Armen, Schultern, Nacken oder anderen Körperteilen auftreten.
- Entsorgen Sie das Verarbeitungswerkzeug nicht über den normalen Hausmüll, sondern führen Sie es einer geeigneten Sammelstelle zu.

## Wartungshinweise

Zur Erhaltung der vollen Leistungsfähigkeit des Verarbeitungswerkzeuges empfehlen wir folgende Wartungszyklen:

- Nach jeweils 100.000 Zyklen:  
Der Austausch beschädigter oder abgenutzter Bauteile wird dringend empfohlen, um Folgeschäden zu vermeiden.
- Nach jeweils 300.000 Zyklen:  
Wechsel des Messers.



## Safety instructions

- In case of damage, discontinue using the tool.
- Ensure that compressed air hoses are properly connected. Injury may result from a compressed air hose that disconnects during operation.
- Ensure that the compressed air hose is used in a proper manner so that it does not present a hazard to pedestrians or vehicles. There should never be a danger of someone tripping over it.
- The tension tool should never be carried by means of the attached compressed air hose.
- In accordance with EN ISO 15744, EN ISO 11203 and ISO 3744, A-weighted equivalent sound pressure level emitted in the working area of this machine  $L_{pA}$  is 61.9 dB(A). This is below the lower exposure action value  $L$  (Low) EX, 8h = 80 dB(A) of the German Noise and Vibration Work Protection Act (LärmVibrationsArbSchV) from March 6, 2007. Maximum measurement inaccuracy is 3 dB. Steps for noise level reduction are unnecessary if the tool is employed for the purpose intended.
- In accordance with EN 792-2 and EN 28662, the assessed hand-arm vibration total value  $a_{h,w}$  is  $2.7 \text{ m/s}^2$ . This is only marginally above the lower exposure action value  $A(8) = 2.5 \text{ m/s}^2$  of the German Noise and Vibration Work Protection Act (LärmVibrationsArbSchV) from March 6, 2007 and significantly below the exposure limit value  $A(8) = 5 \text{ m/s}^2$ . Measurement inaccuracy is up to  $1.4 \text{ m/s}^2$ . Steps for vibration protection are unnecessary if the tool is employed for the purpose intended.
- Note that prolonged use of the tension tool can in very isolated cases lead to physical complaints affecting the hands, arms, shoulders, neck or other parts of the body.
- Do not dispose of the tension tool using normal household waste disposal methods. It should be taken to an appropriate waste disposal centre.

## Maintenance note

In order to retain the full performance capability of the tension tool, we recommend the following maintenance cycles:

- After each 100,000 cycles:  
Visual examination of cutting blade, front plate and pawl gripper.  
Replacing damaged or worn components is strongly recommended in order to avoid subsequent damage.
- After each 300,000 cycles:  
Change the cutting blade.

# MK6PNXL



## Kurzbeschreibung

Das HellermannTyton Verarbeitungswerkzeug dient zum Bündeln von Kabelbäumen und anderen Stranglelementen mit Kabelbindern von 7,5-13mm Breite. Das Verarbeitungswerkzeug wird pneumatisch betrieben. Die Abbindekraft wird durch den Luftdruck geregelt

## Technische Daten

Steuerung:	pneumatisch
Versorgung, Fließdruck:	Druckluft nach DIN 8573 - Teil 1 - Luft der Qualitätsklasse: 5 - 3 - 5 empfohlen max. 6 bar
Anschlussstutzen:	Ø 7 mm Außen
Optional	Luftanschluss mit Ø ¼"
Abmessungen:	ca. 320 x 170 x 60 mm
Gewicht:	ca. 1,9 kg

## Description

The HellermannTyton tension tool is designed for cable ties with 7.5-13mm width to bundle cables or other elements. The tension tool is pneumatically driven. The tension force is regulated by the air pressure.

## Technical data

Supply and pressure:	compressed air DIN 8573 - Part 1 - Air of quality class: 5 - 3 - 5 recommended max. 6 bar/78 PSI
Air connector:	Ø 7 mm outside
Optionally	air connection with Ø ¼"
Dimensions:	approx. 320x 170 x 60 mm
Weight:	approx. 1.9 kg



## Inbetriebnahme

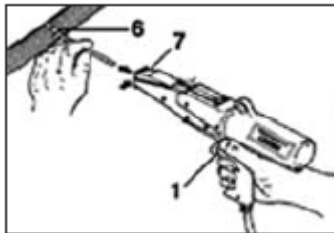
Verarbeitungswerkzeug auspacken und auf äußere Schäden und Vollständigkeit überprüfen. Transportschäden sind sofort dem jeweils anliefernden Unternehmen schriftlich zu melden.

### Reklamationen werden nur bei sofortiger Benachrichtigung berücksichtigt!

- Das Verarbeitungswerkzeug mit einem Druckluftschlauch Innendurchmesser versehen werden. Verbindung gegen unbeabsichtigtes Lösen sichern.
- Luftanschluss herstellen. Zulässigen Luftdruck (Fließdruck) von min. 2,0 bis max. 6,0 bar einstellen.
- Die Abbindekraft der Bänder kann durch Änderung des Betriebsdruckes variiert werden.
- Einschaltknopf betätigen; der Mitnehmer muss ohne Auslösen des Messers nach hinten laufen.
- **Das Verarbeitungswerkzeug ist betriebsbereit.**

## Bedienung

- Band um das Bündel legen und das Bandende durch den Bandkopf (6) führen. Band leicht von Hand vorspannen.
- Werkzeugkopf (7) des Bündelwerkzeugs über das freie Bandende schieben (seitlich oder von vorn) und in Richtung Bündel führen, bis er am Bandkopf (6) anliegt.
- Knopf (1) betätigen und so lange gedrückt halten, bis der Abbindevorgang beendet ist. Dabei das Bündelwerkzeug locker halten, damit es sich an den Bandkopf ziehen kann.



## Prepare for use

Unpack the tension tool and check for visible damage and for completeness. Damage caused during transport has to be reported to the shipping company immediately in writing.

### Liability will only be considered when reported immediately!

- Fit the tool with an air supply tube. Protect the connection against accidental release.
- Connect to compressed air supply.
- Adjust the air pressure min. 2.0 bar / 29 PSI to max. 6.0 bar / 78 PSI.
- The setting strength of the cable ties can vary with the change of the operating pressure.
- **The application tool is now ready for operation.**

## How to use

- Place the tie around the bundle and pass tail through the head (6) and pull tight by hand.
- Insert the cable tie into the slot of the head plate of the tool (7) (from the side or from the front) and move the tool towards the closure head (6) until touching.
- Press the button (1) until the bindings cycle is finished. The tool should only be pressed gently against the bundle.

# MK6PNXL



## Messerwechsel



**Achtung!** Vorsicht beim Messerwechsel! Die Klingen sind sehr scharf! Verletzungsgefahr!

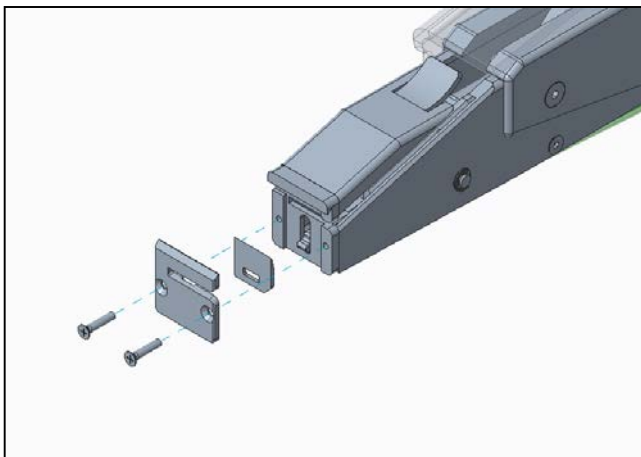
- Luftversorgung unterbrechen.
- Die Schrauben auf beiden Seiten des Werkzeuges lösen und entfernen..
- Kopfplatte MK6PNXL abnehmen
- Messer tauschen
- Empfehlung: Zum Schmieren der Pneumatik Kolben empfehlen wir das Fett RENOLIT MP von dem Unternehmen Fuchs Europe Schmierstoffe GmbH.

## Replacement of blades



**Caution!** Take care when replacing the blades! There is danger of injury!

- Disconnect air supply.
- Loosen and remove the screws on both sides of the tool
- Remove Front plate MK6PNXL
- ✓ Exchange the blade
- ✓ Recommendation: For lubricating pneumatics piston we recommend the grease RENOLIT MP from Fuchs Europe Schmierstoffe GmbH.



### Ersatzteile/ Spareparts

Bestell-Nr. Order-Nr.	Bezeichnung	Description
110-06203	Ersatzmesser	Replacement blade
123-10081	Schraube ISO 7046-H M2.5x12 A2	Screw ISO 7046-H M2.5x12 A2
110-06201	Kopfplatte	Front plate



# MK6PNXL



## Störungsbeseitigung



**Achtung!** Vor jeder Störungsbeseitigung muss das Werkzeug drucklos gemacht werden! Störungen dürfen nur von geschulten Fachpersonal beseitigt werden.

Fehler	Ursache	Beseitigung
Messer schwingt nicht in seine Ruhelage zurück. (Messer verdeckt den Schlitz für die Bandführung.	Messerführung verschmutzt, Messer falsch eingebaut.	Messersitz wie unter „Messerwechsel“ beschrieben überprüfen.
Band wird nicht vollständig gespannt bzw. Spannweg wird nicht voll genutzt.	Bandreste befinden sich im Werkzeugkopf.	Bandreste aus Werkzeugkopf entfernen.
Band rutscht im Zugelement des Werkzeugkopfes	Zugelement verschmutzt. Luftdruck zuhoch.	Zugelement säubern. (Ausblasen)
Band wird nicht richtig abgeschnitten.	Messer ist stumpf.	Messersitz wie unter „Messerwechsel“ beschrieben austauschen.



**Attention!** The tool must be disconnected from the compressed air supply before any trouble shooting activities!  
Trouble shooting should be only done by trained personnel.

Fault	Cause	Remedy
Blade is not in original position, slot in the tool head is covered.	Blade guide contaminated, blade wrongly positioned.	Check correct position of blade. (see Replacement)
Tie is not fully tensioned, tension stroke is not fully utilized.	Remainder of tie is sticking in the tool head.	Remove remainder.
Tie slips in the tension device.	Tension device contaminated.	Clean device.
Tie is not cut properly.	Blunt blades.	Replace blade as described in section „Replacement of cutting blades“.

MK6PNXL



***BITTE SCHUTZBRILLE TRAGEN***  
***PLEASE WEAR SAFETY GLASSES***

**HellermannTyton**

HellermannTyton GmbH

Großer Moorweg 45

D-25436 Tornesch

Telefon: +49 4122/701-1, Fax: +49 4122/701-400

E-Mail: [info@HellermannTyton.de](mailto:info@HellermannTyton.de)

Internet: [www.HellermannTyton.de](http://www.HellermannTyton.de)